عَنْ عَدِيِّ بْنَ حَاتِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: كُنْتُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَجَاءَهُ رَجُلَانِ: أَحَدُهُمَا يَشْكُو الْعَيْلَةَ(1)، وَالْآخَرُ يَشْكُو قَطْعَ السَّبِيلِ(2)، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَمَّا قَطْعُ السَّبِيلِ فَإِنَّهُ لَا يَأْتِي عَلَيْكَ إِلَّا قَلِيلٌ، حَتَّى تَخْرُجَ الْعِيرُ إِلَى مَكَّةَ بِغَيْرِ خَفِيرٍ. وَأَمَّا الْعَيْلَةُ، فَإِنَّ السَّاعَةَ لَا تَقُومُ حَتَّى يَطُوفَ أَحَدُكُمْ بِصَدَقَتِهِ، لَا يَجِدُ مَنْ يَقْبَلُهَا مِنْهُ، ثُمَّ لَيَقِفَنَّ أَحَدُكُمْ بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ، لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ حِجَابٌ وَلَا تَرْجُمَانٌ يُتَرْجِمُ لَهُ، ثُمَّ لَيَقُولَنَّ لَهُ: أَلَمْ أُوتِكَ مَالًا؟ فَلَيَقُولَنَّ: بَلَى، ثُمَّ لَيَقُولَنَّ: أَلَمْ أُرْسِلْ إِلَيْكَ رَسُولًا؟ فَلَيَقُولَنَّ: بَلَى، فَيَنْظُرُ عَنْ يَمِينِهِ، فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ، ثُمَّ يَنْظُرُ عَنْ شِمَالِهِ، فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ، فَلْيَتَّقِيَنَّ أَحَدُكُمُ النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَإِنْ لَمْ يَجِدْ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ .
رواه البخاري

D’après Adiyy ibn Hatim (qu’Allah l’agrée), il dit : J’étais avec le Messager d’Allah (ﷺ) quand deux hommes vinrent à lui : l’un se plaignait de pauvreté, l’autre de banditisme. Le Messager d’Allah (ﷺ) dit : « Quant au banditisme, il ne faudra pas longtemps avant qu’une caravane sorte de la Mecque sans gardien. Quant à la pauvreté, l’Heure n’arrivera pas avant que l’un d’entre vous ne fasse le tour avec son aumône sans trouver personne pour l’accepter. Puis l’un d’entre vous se tiendra devant Allah sans écran ni traducteur entre lui et Allah. Allah dira : “Ne t’ai-Je pas donné de la richesse ?” Il dira : “Oui.” Il dira : “Ne t’ai-Je pas envoyé un messager ?” Il dira : “Oui.” Il regardera à sa droite : il ne verra que l’Enfer. Il regardera à sa gauche : il ne verra que l’Enfer. Protégez-vous donc du Feu, ne serait-ce qu’avec une demi-datte, et si vous ne la trouvez pas, alors par une bonne parole. » Rapporté par Boukhari